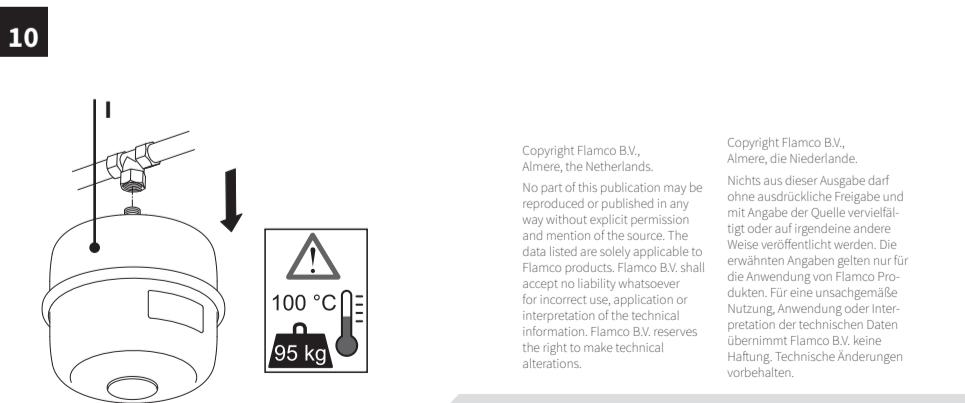
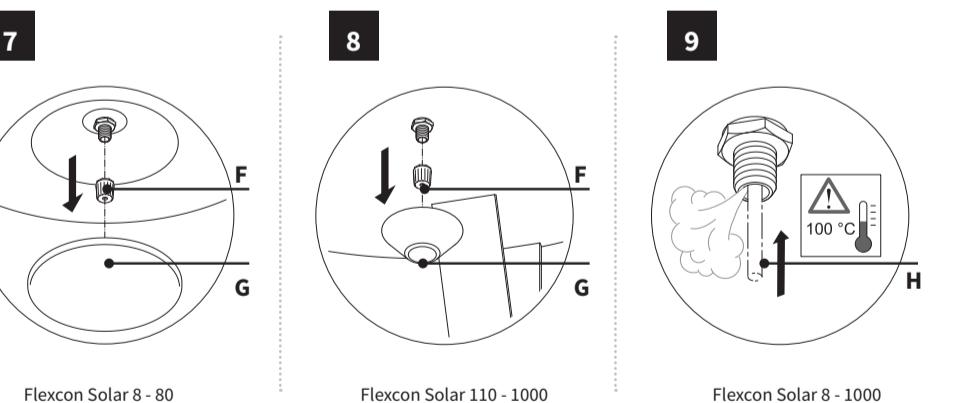
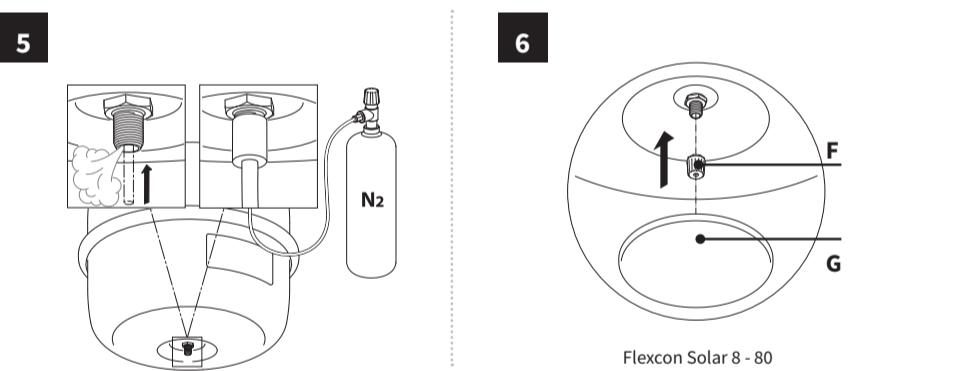
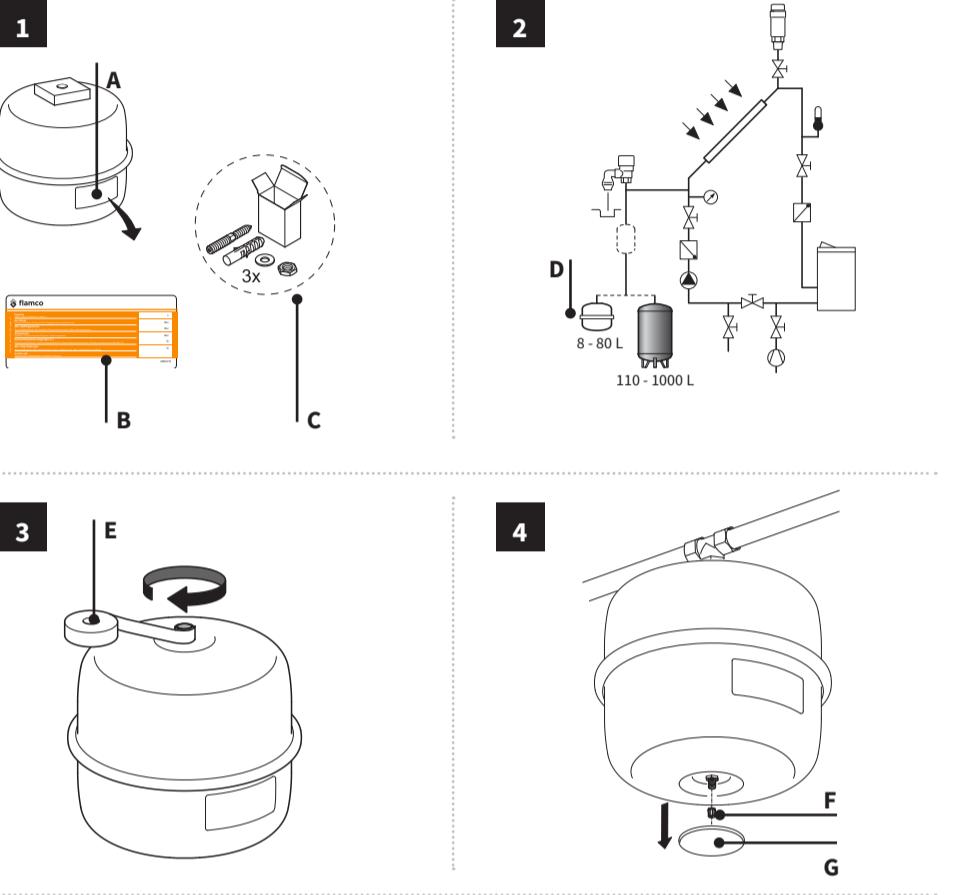


# Flexcon Solar

ENG Installation and operating instruction  
DEU Montage- und Bedienungsanleitung  
NLD Montage- en gebruikshandleiding  
FRA Installation et mode d'emploi  
ESP Instrucciones de instalación y funcionamiento  
ITA Istruzioni d'installazione e d'uso  
DAN Monterings- og driftsvejledning  
SWE Instruktioner för installation och drift  
HOR Installasjons- og bruksanvisning

FIN Asennus-ja käytöohjeet  
POL Instrukcja montażu i obsługi  
HUN Telepítési és üzemeltetési útmutató  
ESP Instrucciones de instalación y funcionamiento  
ITA Istruzioni d'installazione e d'uso  
DAN Monterings- og driftsvejledning  
SWE Instruktioner för installation och drift  
SLV Navodza za namestitev in uporabo



## ENG Installation and operating instruction

### 1. General

This manual applies to Flexcon Solar expansion vessels with a capacity of 8-1000 litres. The package includes an expansion vessel (A) with an installation kit (C) (fig. 1). See the label for the maximum working pressure and the pre-charge. Flexcon Solar expansion vessels are pressure equipment, and conform to Pressure Equipment Directive 2014/68/EU. A conformity declaration can be obtained from Flamco.

#### Safety

The expansion vessel comes pre-charged: damage may result in serious injuries. The bracket must be able to carry the weight of a full expansion vessel. Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve for this (for example Prescor Solar). The opening pressure of the safety valve should be equal to or lower than the maximum working pressure shown on the label. The connection between the expansion vessel and the boiler must always be open.

#### Application

Flexcon Solar expansion vessels are exclusively intended for use in closed solar energy heating installations (with additives based on glycol to a max. of 50%) with a maximum supply temperature of 120°C. See the label for the maximum working pressure as well as the min./max.

#### 2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local regulations and guidelines.

#### Fitting

- Expansion vessels of 8 to 25 litres must be installed with the water nipple (D) pointing upwards (fig. 2). Use, if necessary, wall bracket MB2 / MB3 or Flexconsole.
- Expansion vessels with a capacity of 35 and 80 litres are installed either with the water nipple pointing down, or standing on the floor.
- Expansion vessels with a capacity between 110 and 1000 litres are installed standing on the floor (fig. 10).

The vessel must be installed as close as possible to the pump or the pressure side. Install the vessel so that the water it contains cannot circulate.

1. Apply plastic tape (E) to the connection of the expansion vessel (fig. 3). Do not use hemp! This can lead to corrosion of the nipple and is therefore not recommended. Choose a seal that is suitable for the maximum temperature and the liquid used!
2. Screw the expansion vessel to the installation (T-piece or expansion pipe).
3. Calculate and set pre-charge
4. Remove protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 4).
5. Measure the pressure.
6. If the pressure is too high, allow gas to discharge through the gas valve; if the pressure is too low, fill with expansion gas. Nitrogen must be used as filling gas (fig. 5).
7. Replace protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 6).
8. Calculate filling pressure (see Flamco documentation).
9. Fit the vessel in the installation.
10. Slowly fill the installation until the filling pressure is reached. Bleed the system during filling. Follow the directions of the manufacturer!
11. Check the seals for leaks.
12. The expansion vessel is now ready for use.

#### 3. Maintenance and service

It is recommended that the expansion vessel is checked annually by approved personnel.

#### 4. Dismantling

- Depressurise the installation.
- Remove protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 7, 8).
- Push the inner valve (H) to drain the pressure from the expansion vessel (fig. 9).
- Unscrew the expansion vessel (I) (fig. 10).

**Note:** a full expansion vessel is heavy! The water in the expansion vessel may be hot.

Observe local regulations when disposing of the expansion vessel.

## ESP Instrucciones de instalación y funcionamiento

### 1. Aspectos generales

Este manual se aplica a los depósitos de expansión Flexcon Solar de entre 8-1000 litros de capacidad. El paquete incluye un depósito de expansión (A) con etiqueta (B) y un kit de instalación (C) (ítem 1). Consulte la etiqueta para informarse sobre la presión máxima de trabajo y la precarga. Los depósitos de expansión Flexcon Solar son equipos de presión y cumplen la directiva de equipos a presión 2014/68/EU. Puede solicitarse una declaración de conformidad a Flamco.

#### Aplicación

Los depósitos de expansión Flexcon Solar están indicados exclusivamente para su uso en sistemas de calefacción por energía solar cerrados (con aditivos a base de glicerol hasta un máx. del 50%) con una temperatura máxima de suministro de 120°C. Consulte la presión máxima de

#### 2. Instalación

La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Respete la normativa local aplicable.

#### Colocación

- Los depósitos de expansión de entre 8 y 25 litros deben instalarse con la conexión hidráulica (E) hacia arriba (ítem 2). Si fuese necesario, utilice el soporte mural MB 2 o Flexconsole.
- Los depósitos de expansión con una capacidad de entre 35 y 80 litros se instalan con la boquilla de agua hacia abajo, o apoyados en el suelo.
- Los depósitos de expansión con capacidad de entre 110 y 1000 litros se instalan de pie sobre el suelo (ítem 10).

El depósito debe instalarse lo más cerca posible de la bomba por el lado de la entrada de presión. Instale el depósito de modo que el agua que contiene no pueda circular.

1. Aplique cinta de plástico (F) a la conexión del depósito de expansión (ítem 3). No use cáñamo. Puede provocar la oxidación de la conexión, por tanto, no se

#### 3. Mantenimiento y servicio

Se recomienda que personal autorizado compruebe el depósito de expansión anualmente.

#### 4. Desmontaje

Notar: un depósito de expansión lleno pesa mucho. El agua del depósito de expansión podría estar caliente.

Respete las normas locales cuando deseche el depósito de expansión.

## DEU Montage- und Bedienungsanleitung

### 1. Allgemein

Diese Anleitung gilt für Flexcon Solar Ausdehnungsgefäß mit einem Inhalt von 8-1000 Liter. Zum Lieferumfang gehören ein Ausdehnungsgefäß (A) mit Typenschild (B) und eventuell ein Montageset (C) (Abb. 1). Auf dem Typenschild wird der höchstzulässige Betriebsdruck und der Vordruck angegeben. Flexcon Solar Druckausdehnungsgefäß sind Druckgeräte gemäß Richtlinie 2014/68/EU. Die Bescheinigung liegt dem Hersteller vor.

#### Sicherheit

Das Ausdehnungsgefäß wird mit Vordruck geliefert: Beschädigung kann schwere Verletzungen verursachen. Die Aufhängung muss das Gewicht eines vollen Ausdehnungsgefäßes tragen können. Anlage vor zu hohem Druck schützen. Hierzu ein Sicherheitsventil (z.B. Prescor Solar). Die Öffnungsdruck des Sicherheitsventils auf den auf dem Gefäßdeckel angegebenen höchstzulässigen Betriebsdruck oder niedriger anpassen. Das Ausdehnungsgefäß darf zum Solarkollektor NICHT angeschlossen werden.

#### Anwendung

Flexcon Solar Ausdehnungsgefäß sind ausschließlich für die Nutzung in geschlossenen Solar Heizanlagen bestimmt (mit Zusatzstoffen auf der Basis von Glykol bis max. 50% mit einer maximalen Zutuftsuhrttemperatur von 120 °C. Der maximale Betriebsdruck und der minimal und maximal zulässige Temperatur an der Membran können

temperaturen auf der Membran. Refer to the Flamco documentation for calculating the capacity and pre-charge.

**Safety**  
The expansion vessel comes pre-charged: damage may result in serious injuries. The bracket must be able to carry the weight of a full expansion vessel. Prevent overpressure in the installation. Install a safety valve for this (for example Prescor Solar). The opening pressure of the safety valve should be equal to or lower than the maximum working pressure shown on the label. The connection between the expansion vessel and the boiler must always be open.

**Application**  
Flexcon Solar expansion vessels are exclusively intended for use in closed solar energy heating installations (with additives based on glycol to a max. of 50%) with a maximum supply temperature of 120°C. See the label for the maximum working pressure as well as the min./max.

#### 2. Installation

The installation must be carried out by approved personnel only. Observe local regulations and guidelines.

#### Fitting

- Expansion vessels of 8 to 25 litres must be installed with the water nipple (D) pointing upwards (fig. 2). Use, if necessary, wall bracket MB2 / MB3 or Flexconsole.
- Expansion vessels with a capacity of 35 and 80 litres are installed either with the water nipple pointing down, or standing on the floor.
- Expansion vessels with a capacity between 110 and 1000 litres are installed standing on the floor (fig. 10).

The vessel must be installed as close as possible to the pump or the pressure side. Install the vessel so that the water it contains cannot circulate.

1. Apply plastic tape (E) to the connection of the expansion vessel (fig. 3). Do not use hemp! This can lead to corrosion of the nipple and is therefore not recommended. Choose a seal that is suitable for the maximum temperature and the liquid used!
2. Screw the expansion vessel to the installation (T-piece or expansion pipe).
3. Calculate and set pre-charge
4. Remove protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 4).
5. Measure the pressure.
6. If the pressure is too high, allow gas to discharge through the gas valve; if the pressure is too low, fill with expansion gas. Nitrogen must be used as filling gas (fig. 5).
7. Replace protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 6).
8. Calculate filling pressure (see Flamco documentation).
9. Fit the vessel in the installation.
10. Slowly fill the installation until the filling pressure is reached. Bleed the system during filling. Follow the directions of the manufacturer!
11. Check the seals for leaks.
12. The expansion vessel is now ready for use.

#### 3. Instandhaltung und Service

It is recommended that the expansion vessel is checked annually by approved personnel.

#### 4. Demontage

- Depressurise the installation.
- Remove protective cap (F) and valve cap (G) (fig. 7, 8).
- Push the inner valve (H) to drain the pressure from the expansion vessel (fig. 9).
- Unscrew the expansion vessel (I) (fig. 10).

**Note:** a full expansion vessel is heavy! The water in the expansion vessel may be hot.

Observe local regulations when disposing of the expansion vessel.

## ITA Istruzioni d'installazione e d'uso

### 1. Generale

Le presenti istruzioni si applicano ai vasi d'espansione Flexcon Solar di entro 8-1000 litri di capacità. Il pacchetto include un depósito de expansión (A) con etichetta (B) e un kit de instalación (C) (ítem 1). Consulte la etiqueta para informarse sobre la presión máxima de trabajo y la precarga. Los depósitos de expansión Flexcon Solar son equipos de presión y cumplen la directiva de equipos a presión 2014/68/EU. Puede solicitarse una declaración de conformidad a Flamco.

#### Seguridad

El depósito de expansión se entrega pre-cargado: los daños podrían ocasionar lesiones graves. El soporte debe ser capaz de aguantar el peso de un depósito de expansión de 8-1000 litros.

Evite los excesos de presión en el sistema. Instale una válvula de seguridad (por ejemplo, Prescor Solar). La presión de apertura de la válvula de seguridad debería ser equivalente o menor que la presión máxima de trabajo mostrada en la etiqueta. La conexión entre el depósito de expansión y la caldera siempre debe estar abierta.

#### Aplicación

Los depósitos de expansión Flexcon Solar están indicados exclusivamente para su uso en sistemas de calefacción por energía solar cerrados (con aditivos a base de glicerol hasta un máx. del 50%) con una temperatura máxima de

trabajo en la etiqueta, así como la temperatura mín./máx. en la membrana. Consulte la documentación de Flamco para calcular la capacidad y la precarga.

#### 2. Instalación

La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Respete la normativa local aplicable.

#### Colocación

- Los depósitos de expansión de entre 8 y 25 litros deben instalarse con la conexión hidráulica (E) hacia arriba (ítem 2). Si fuese necesario, utilice el soporte mural MB 2 o Flexconsole.
- Los depósitos de expansión con una capacidad de entre 35 y 80 litros se instalan con la boquilla de agua hacia abajo, o apoyados en el suelo.
- Los depósitos de expansión con capacidad de entre 110 y 1000 litros se instalan de pie sobre el suelo (ítem 10).

El depósito debe instalarse lo más cerca posible de la bomba por el lado de la entrada de presión. Instale el depósito de modo que el agua que contiene no pueda circular.

1. Aplique cinta de plástico (F) a la conexión del depósito de expansión (ítem 3). No use cáñamo. Puede provocar la oxidación de la conexión, por tanto, no se

#### 3. Mantenimiento y servicio

Se recomienda que personal autorizado compruebe el depósito de expansión anualmente.

#### 4. Desmontaje

Notar: un depósito de expansión lleno pesa mucho. El agua del depósito de expansión podría estar caliente.

Respete las normas locales cuando deseche el depósito de expansión.

## ESP Instrucciones de instalación y funcionamiento

### 1. Aspectos generales

Este manual se aplica a los depósitos de expansión Flexcon Solar de entre 8-1000 litros de capacidad. El paquete incluye un depósito de expansión (A) con etiqueta (B) y un kit de instalación (C) (ítem 1). Consulte la etiqueta para informarse sobre la presión máxima de trabajo y la precarga. Los depósitos de expansión Flexcon Solar son equipos de presión y cumplen la directiva de equipos a presión 2014/68/EU. Puede solicitarse una declaración de conformidad a Flamco.

#### Aplicación

Los depósitos de expansión Flexcon Solar están indicados exclusivamente para su uso en sistemas de calefacción por energía solar cerrados (con aditivos a base de glicerol hasta un máx. del 50%) con una temperatura máxima de suministro de 120°C. Consulte la presión máxima de

trabajo en la etiqueta, así como la temperatura mín./máx. en la membrana. Consulte la documentación de Flamco para calcular la capacidad y la precarga.

#### 2. Instalación

La instalación debe ser realizada únicamente por personal cualificado. Respete la normativa local aplicable.

#### Colocación

- Los depósitos de expansión de entre 8 y 25 litros deben instalarse con la conexión hidráulica (E) hacia arriba (ítem 2). Si fuese necesario, utilice el soporte mural MB 2 o Flexconsole.
- Los depósitos de expansión con una capacidad de entre 35 y 80 litros se instalan con la boquilla de agua hacia abajo, o apoyados en el suelo.
- Los depósitos de expansión con capacidad de entre 110 y 1000 litros se instalan de pie sobre el suelo (ítem 10).

El depósito debe instalarse lo más cerca posible de la bomba

## NOR Installasjons- og bruksanvisning

### 1. Generelt

Denne bruksanvisningen gjelder for Flexcon Solar eks-pansjonskaret med innhold på 8-1000 liter. Pakningen inneholder et eks-pansjonskaret (A) med typeskil (B) og eventuelt et monteringssett (C) (fig. 1). Typeskillet angir maksimalt tillatt driftstrykk og fortøyk. Flexcon Solar eks-pansjonskaret er trykksikret så lenge som det ikke er i samsvar med Direktiv for utstyr med trykk 2014/68/EU. For en samsverklering kan man ta kontakt med Flamco.

**Anvendelse**  
Flexcon Solar eks-pansjonskaret er utelukkende beregnet på bruk i lukkede solenergi-varmeanlegg (med tilsetningsstoffer på basen av glykol, inntil 50%) med en maksimal tilførselstemperatur på 120 °C. Tillatt min. / maks. temperatur på membranen og maksimalt driftstrykk se typeskillet. For beregning av innhold og fortøyk henviser

### 2. Montering

Overlat alltid installeringen til fagkyndig montør. Overhold de lokale gjeldende regler og retningslinjer.

#### Innbygging

- Eks-pansjonskaret på p.t.o.m. 25 liter må monteres med vannpiperen (E) pekende oppover (fig. 2). Bruk eventuelt monteringsbøylen MB2 / MB3 eller Flexconsole.
- Eks-pansjonskaret med en kapasitet på mellom 35 og 80 liter er installert med vannpiperen pekende ned, eller så står det på gulvet.
- Eks-pansjonskaret på 110 – 1000 liter monteres stående på gulvet (fig. 2).

Karet må plasseres testet mulig inntil pumpen på trykksiden. Monter karet slik at vannet som befinner seg i det ikke kan sinkere.  
1.Bruk plastape (F) på tilkoplingen til eks-pansjonskaret (fig. 3). Bruk ikke hamp. Dette kan føre til korosjon av nippelen og anbefales derfor ikke. Velg en tetring som er egnet for maksimumstemperaturen og den væsketyppen som benyttes!

### 3. Vedlikehold og service

- Fjern trykket fra anlegget.
- Fjern vernehettene (G) og ventilhettene (H) (fig. 7, 8).
- Trykk inn innvertentilen (J) for å fjerne trykket fra eks-pansjonskaret (fig. 9).
- Skrub los eks-pansjonskaret (A) (fig. 10).

**OBS!** Et fullt eks-pansjonskaret er tungt! Vannet i eks-pansjonskaret kan være varmt.

Overhold de lokale gjeldende regler ved skroting av eks-pansjonskaret.

### 4. Demontering

- Fjern vernehettene (G) og ventilhettene (H) (fig. 7, 8).
- Trykk inn innvertentilen (J) for å fjerne trykket fra eks-pansjonskaret (fig. 9).
- Skrub los eks-pansjonskaret (A) (fig. 10).

**OBS!** Et fullt eks-pansjonskaret er tungt! Vannet i eks-pansjonskaret kan være varmt.

Overhold de lokale gjeldende regler ved skroting av eks-pansjonskaret.

vi til Flamco-informasjonsmaterietell.

#### Sikkerhet

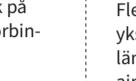
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



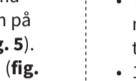
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



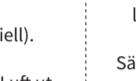
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



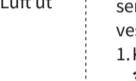
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



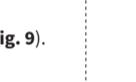
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



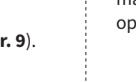
Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.



Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt anlegget mot forhånd. Flamco saa pydrettæss todistuksen vaatimusten tälläti.

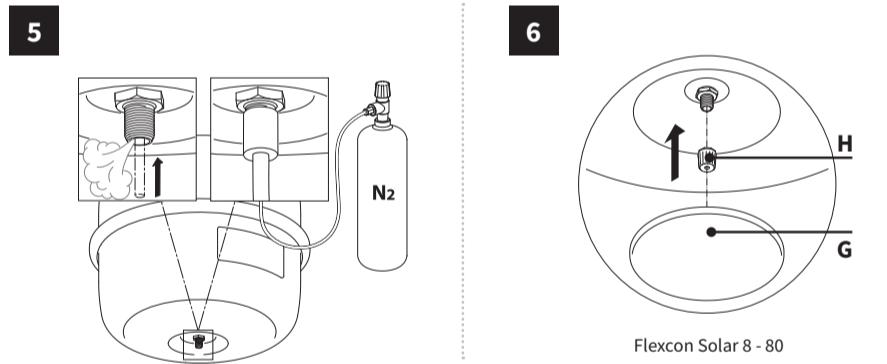
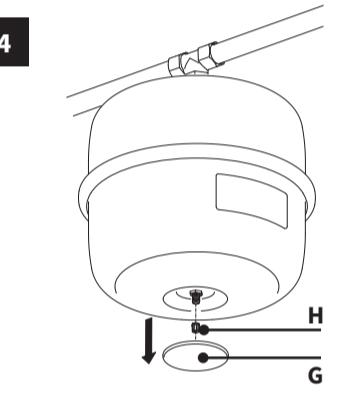
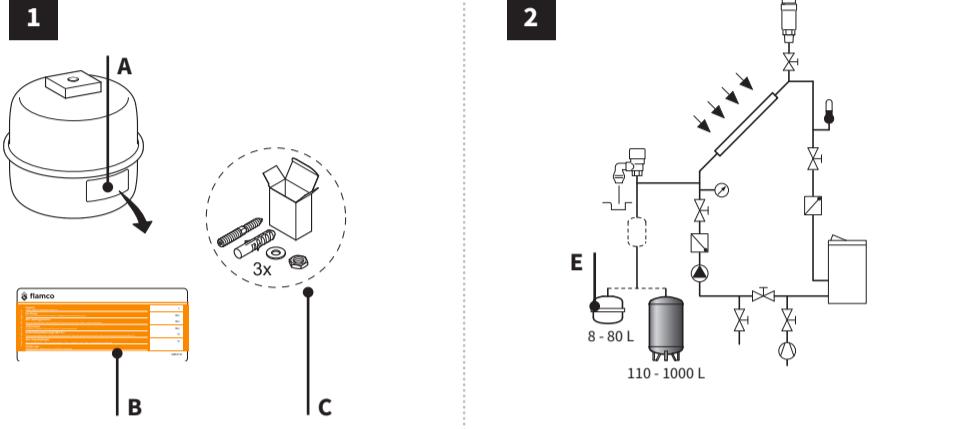


Eks-pansjonskaret leveres med fortøyk: Skade kan føre til alvorlig personskade. Festeanordningen må bare vekten av et fullt eks-pansjonskaret. Beskytt

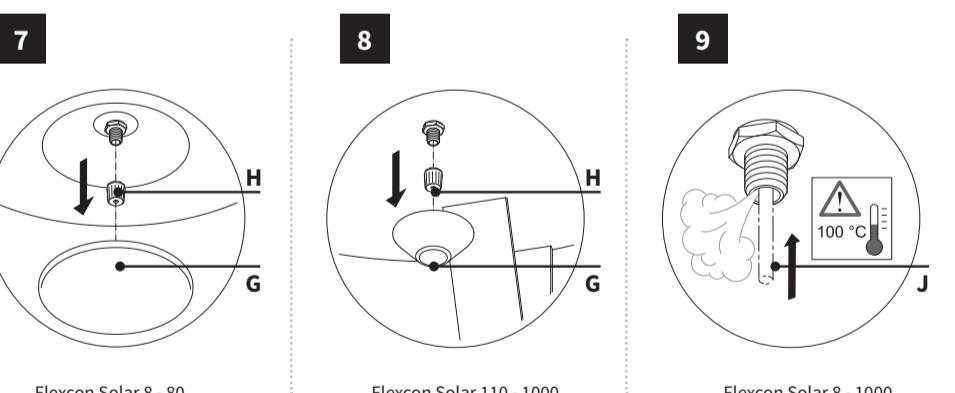


ENG Installation and operating instruction  
DEU Montage- und Bedienungsanleitung  
NLD Montage- en gebruikshandleiding  
FRA Installation et mode d'emploi  
ESP Instrucciones de instalación y funcionamiento  
ITA Istruzioni d'installazione e d'uso  
DAN Monterings- og driftsvejledning  
SWE Instruktioner för installation och drift  
NOR Installasjons- og bruksanvisning

FIN Asennus- ja käyttöohje  
POL Instrukcja montażu i obsługi  
HUN Telepítési és üzemeltetési útmutató  
CES Návod k instalaci a obsluze  
SLK Návod na montáž a obsluhu  
RUS Инструкции по установке и эксплуатации  
TUR Montaj ve kullanma kılavuzu  
HRV Upute za montažu i rad  
SVL Navodila za namestitev in uporabo



Flexcon Solar 8 - 80



Flexcon Solar 8 - 80

Flexcon Solar 110 - 1000

Flexcon Solar 8 - 1000

Copyright Flamco B.V.,  
Almere, the Netherlands.  
No part of this publication may be  
reproduced or published in any  
way without explicit permission  
and/or a license to do so. The  
data listed are solely applicable to  
Flamco products. Flamco B.V. shall  
accept no responsibility for damages  
for incorrect use, application or  
interpretation of the technical  
information. The right to make technical  
alterations.

Copyright Flamco B.V.,  
Almere, the Netherlands.  
Nichts aus dieser Ausgabe darf  
ohne explizite Genehmigung und/  
oder eine Lizenz dazu veröffentlicht  
oder auf irgendeine andere  
Weise veröffentlicht werden. Die  
Angaben gelten ausschließlich für  
die Anwendung von Flamco Pro-  
dukten. Für eine unsachgemäße  
Anwendung oder die falsche Inter-  
pretation der technischen Daten  
übernimmt Flamco B.V. keine  
Haftung. Technische Änderungen  
vorbehalten.

## HRV Upute za montažu i rad

### 1. Općenito

Ovaj priručnik se odnosi na Flexcon solarne ekspanzijske posude kapaciteta **8-1000 litara**. Paket uključuje ekspanzijsku posudu (A) s načepnicom (B), pričvršćivačem (C) (sl. 1). Pogledajte načepnicu za maksimalni radni tlak i predupoznaje. Solarne ekspanzijske posude Flexcon su tlačna oprema i u skladu su s Direktivom o tlačnoj opremi 2014/68/EU. Izjava o sukladnosti može se dobiti od Flamco.



### Primjena

Solarne ekspanzijske posude Flexcon namijenjene su isključivo za koristenje u zatvorenim instalacijama solarne grijanja (s dodacima na bazi glikola do max. 50%) s maksimalnom temperaturom dovoda od 120 °C. Pogledajte načepnicu za maksimalni radni tlak kao i min./max. tem-

### 2. Montaža

Instalaciju mora izvesti samo ovlašteno osoblje. Pridržavate se lokalnih propisa i smjernica.

#### Uklapanje

- Ekspanzijske posude od **8 do 80 litara** moraju se ugraditi s priključkom za vodu (E) okrenutim prema gore (sl. 2). Po potrebi koristiti zidni nosač MB2 / MB3 ili Flexconsole (do **25 litara**).
- Ekspanzijske posude zapremnine od **110 do 1000 litara** postavljaju se stojeci na podu (sl. 2).
- Podna montaža od **35-50 i 80 litara** dopuštena je samo ako je osigurano da para ne može ući u ekspanzijsku posudu.

Posuda mora biti postavljena što bliže pumpi na tlačnoj strani. Postavite posudu tako da voda u njoj ne može cirkulirati.

1. Zalijepite plastičnu traku (F) na priključak ekspanzijske posude (sl. 3). Nemojte koristiti konopljulj. To može dovesti do koroze korozivnog spoja i stoga se ne preporučuje. Odaberite brtu koja odgovara maksimalnoj temperaturi i koristenoj tekućini!
2. Pričvrstite ekspanzijsku posudu na instalaciju (T-komad)

### 3. Održavanje i servis

Preporuča se da ekspanzijsku posudu jednom godišnje provjeri ovlašteno osoblje.

- Bilješka:** puna ekspanzijska posuda je teška! Voda u ekspanzijskoj posudi može biti vrlo teška!
- Poštujte lokalne propise prilikom odlaganja ekspanzijske posude.

### 4. Demontaža

- Ispustite tlak iz instalacije. Skinite zaštitnu kapicu (G) i kapicu ventila (H) (sl. 7,8). Gurnite unutarnji ventil (J) kako biste ispuštili tlak iz ekspanzijske posude (sl. 9).

- Odvijte ekspanzijsku posudu (A) (sl. 10).

**Bilješka:** puna ekspanzijska posuda je teška! Voda u ekspanzijskoj posudi može biti vrlo teška!

Poštujte lokalne propise prilikom odlaganja ekspanzijske posude.

### 5. Vzdrževanje i servis

Priporočljivo je, da ekspanzijsko posodo vsako leto pregleda pooblaščeno osebjo.

- Bilješka:** puna ekspanzijska posuda je teška! Voda u ekspanzijskoj posudi može biti vrlo teška!

Poštujte lokalne propise prilikom odlaganja ekspanzijske posude.

### 6. Dekonstrukcija

Razbremeni tlak v napeljavi.

- Odstranite zaštitni pokrov (G) in pokrov ventila (H) (sl. 7,8).

Potisnite notranji ventil (J), da izpraznите tlak iz ekspanzijske posode (sl. 9).

- Odvijte ekspanzijsku posudu (A) (sl. 10).

**Opomba:** polna ekspanzijska posoda je teška!

Voda v ekspanzijski posodi je lahko vroča.

Pri odstranjevanju ekspanzijske posode upoštevajte lokalne predpise.

## SLV Upute za montažu i rad

### 1. Splošno

Ta priručnik velja za ekspanzijske posode Flexcon Solar s prostorninom 8-1000 litara. Paket uključuje ekspanzijsku posudu (A) s načepnicom (B), pričvršćivačem (C) (sl. 1). Pogledajte načepnicu za maksimalni radni tlak i predupoznaje. Ekspanzijska posuda dolazi već napunjena: ostecenje može dovesti do ozbiljnih ozjeda. Nosac mora moći nositi težinu pune ekspanzijske posude. Sprječite prekomerni tlak u instalaciji. Instalirati sigurnosni ventil za to (na primjer Prescor Solar). Tlak otvaranja sigurnosne vrijednosti mora biti jednak ili niži od maksimalnog radnog tlaka prikazanog na načepnici. Spoj između ekspanzijske posude i bojlera uvijek mora biti otvoren.



### Sigurnost

Ekspanzijska posuda dolazi već napunjena: ostecenje može dovesti do ozbiljnih ozjeda. Nosac mora moći nositi težinu punе ekspanzijske posude. Sprječite prekomerni tlak u instalaciji. Instalirati sigurnosni ventil za to (na primjer Prescor Solar). Tlak otvaranja sigurnosne vrijednosti mora biti jednak ili niži od maksimalnog radnog tlaka prikazanog na načepnici. Spoj između ekspanzijske posude i bojlera uvijek mora biti otvoren.

### Aplikacija

Ekspanzijske posode Flexcon so namenjene izključno za uporabo v zaprtih solarnih ogrevalnih napravah (z dodatki na osnovi glikola do max. 50%) z maksimalno stopnjom dovoljenja 120 °C. Za najviši delovni tlak in prednoddno polnenje glejte nalepk. Flexcon Solar ekspanzija posode so tlačna oprema in so skladnost lahko dobiti pri podjetju Flamco.

### 2. Namestitev

Namestitev mora izvesti samo pooblaščeno osebje. Upoštevajte lokalne predpise in smernice.

#### Prileganje

- Ekspanzijske posode od **8 do 80 litara** moraju se ugraditi s priključkom za vodu (E) okrenutim prema gore (sl. 4). Po potrebi koristiti zidni nosač MB2 / MB3 ali Flexconsole (do **25 litra**).
- Ako je tlak previšok, dopustite da plin izade kroz plinski ventil; ako je tlak prenizak, napolnite plinom za ekspanzijo. Kao plin za punjenje mora se koristi dušik (sl. 5).
- Zamijenite zaštitnu kapicu (G) i kapicu ventila (H) (sl. 6).
- Izračunajte tlak punjenja (glejte dokumentacijo Flamco).
- Izmjerite tlak.
- Ako je tlak previšok, pustite, da plin izteče skozi plinski ventil; če je tlak prenizak, napolnite z ekspanzijskim plinom. Kot polnili plin je treba uporabiti dušik (sl. 5).
- Zamijenite zaštitni pokrov (G) in pokrov ventila (H) (sl. 6).
- Izbračunajte polnilen tlak (glejte dokumentacijo Flamco).
- Namestite posodo v instalacijo.
- Počasi polnite instalacijo, dokler ni dosežen polnilen tlak. Med polnenjem odzračite sistem. Upoštevajte navodila proizvajalca!
- Preverite, ali tensija tensija.
- Ekspanzijska posoda je zdaj pripravljena za uporabo.

### 3. Vzdrževanje in servis

Preporuča se da ekspanzijsku posudu jednom godišnje provjeri ovlašteno osoblje.

- Bilješka:** puna ekspanzijska posuda je teška! Voda u ekspanzijskoj posudi može biti vrlo teška!

Poštujte lokalne propise prilikom odlaganja ekspanzijske posude.

### 4. Dekonstrukcija

Razbremeni tlak v napeljavi.

- Odstranite zaštitni pokrov (G) in pokrov ventila (H) (sl. 7,8).

Potisnite notranji ventil (J), da izpraznите tlak iz ekspanzijske posode (sl. 9).

- Odvijte ekspanzijsku posudu (A) (sl. 10).

**Opomba:** polna ekspanzijska posoda je teška!

Voda v ekspanzijski posodi je lahko vroča.

Pri odstranjevanju ekspanzijske posode upoštevajte lokalne predpise.